

Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social		
Gizarte Ekintza Sailaren helburua egoera pertsonalaren edo familia- edo gizarte-egoeraren ondorioz bizitza arrunta, duina eta osoa egiteko zailtasunak dituzten pertsonen diru-laguntzak eta zerbitzuak eskaintzea da.		El Departamento de Acción Social tiene como misión proveer de prestaciones y servicios a aquellas personas que, a causa de su situación personal, familiar o social, tengan dificultades para desarrollar una vida normal, digna y plena.
Mendekotasun egoeran dauden pertsonak eta babesgabekotasun egoeran dauden edo tratatu txarrean biktima diren adin txikikoak dituzten helburuak Gizarte Ekintza Sailak.		El Departamento de Acción Social centra el foco de su atención en los colectivos correspondientes a personas dependientes y menores de edad en situación de desamparo o víctimas de maltrato.
Gizarte Ekintza Sailak ondorengo irizpideen arabera jarduten du:		Los principios que guían la acción del Departamento de Acción Social son los siguientes:
a. Erantzukizun publikoaz jardutea. Bizkaiko Foru Aldundiak bermatu egiten du Gizarte Ekintza Sailak kudeatutako prestazio eta zerbitzuak erabili eta eskuratzeko.		a. Actuar con responsabilidad pública. La Diputación Foral de Bizkaia garantiza la disponibilidad y acceso a las prestaciones y servicios gestionados por el Departamento de Acción Social.
b. Unibertsaltasuna. Bizkaiko Foru Aldundiak bermatu egiten die Gizarte Ekintza Sailak kudeatutako prestazio eta zerbitzuen eskubidea horiek eskuratzeko eskubidea duten pertsona guztiei.		b. Universalidad. La Diputación Foral de Bizkaia garantiza el derecho a las prestaciones y servicios gestionados por el Departamento de Acción Social a todas las personas que ostenten un derecho a acceder a los mismos.
c. Berdintasuna eta zuzentasuna. Bizkaiko Foru Aldundiak bermatu egiten du Gizarte Ekintza Sailak kudeatutako prestazio eta zerbitzuak eskuratzeko, zuzentasun-irizpideak hartuko direla kontuan, diskriminaziorik gertatu gabe.		c. Igualdad y equidad. La Diputación Foral de Bizkaia garantiza que el acceso a las prestaciones y servicios gestionados por el Departamento de Acción Social se realizará conforme a criterios equitativos, sin que se produzca ningún tipo de discriminación.
d. Berdintasun- eta erantzunkidetasun-printzipioak zeharkako bihurtzea Bizkaiko Foru Aldundian, genero-politikei eta aniztasunaren errespetuari dagokionez.		d. Transversalización de los principios de igualdad y corresponsabilidad en la Diputación Foral, respecto de las políticas de género y el respeto a la diversidad.
e. Hurbiltasuna. Gizarte-zerbitzuen prestazioak, izaerak horretarako aukera ematen badiot, ahalik eta hurbiltasun gehieneko irizpideei erantzun die.		e. Proximidad. La prestación de los servicios sociales, cuando su naturaleza así lo permita, responderá a criterios de máxima cercanía.



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza		
03. Acción Social		
f. Prebentzioa, integrazioa eta normalizazioa. Gizarte Ekintza Sailak gizarte-bazterkeria eragiten duten edo bizitza autonomia garatzea oztopatzen duten kausak azter daitezela sustatuko du; horretarako, herritarrek beren ingurune pertsonalean, familiarrean eta sozialean integratzeko laguntza emango du eta normalizazioa sustatuko du.	f. Prevención, integración y normalización. Desde el Departamento de Acción Social se promoverá el análisis de las causas que genera la exclusión social o que limitan el desarrollo de una vida autónoma, orientando a la integración de la ciudadanía en su entorno personal, familiar y social, y promoviendo la normalización.	
g. Arreta pertsonalizatua eta integrala eta arretaren jarraipena. Gizarte Ekintza Sailak ematen duen arreta pertsonalizatua egongo da, bai eta pertsona eta/edo familiaren beharretara egokitua ere, eta horren jarraipena ziurtatuko da. Horri dagokionez garrantzi berezia du kasuaren koordinazioak.	g. Atención personalizada e integral y continuidad de la atención. La atención que se preste desde el Departamento de Acción Social será de carácter personalizado, ajustada a las necesidades particulares de la persona y/o familia, y garantizando la continuidad de la misma. En este aspecto, la coordinación de caso cobra una especial importancia.	
h. Esku-hartzeen diziplina arteko izaera. Emandako prestazioa osotasunean bermatzeko, esku-hartzeen diziplina arteko izaeraren alde egingo da.	h. Carácter interdisciplinar de las intervenciones. Con el fin de garantizar el carácter integral de la atención prestada, se favorecerá la interdisciplinidad de las intervenciones.	
i. Koordinazioa eta lankidetzak. Gizarte Ekintza Sailak beste herri-administrazio batzuekiko koordinazio eta lankidetzarako beharren arabera jardungo du.	i. Coordinación y cooperación. El Departamento de Acción Social actuará de conformidad con el deber de coordinación y cooperación con otras administraciones públicas.	
j. Gizarte-ekimenaren sustapena. Gizarte Ekintza Sailak irabazi-asmorik gabeko gizarte-ekimenaren partaidetza sustatuko du, berak kudeatutako gizarte-zerbitzuen eremuan.	j. Promoción de la iniciativa social. El Departamento de Acción Social promoverá la participación de la iniciativa social sin ánimo de lucro en el ámbito de los servicios sociales gestionados por el mismo.	
k. Herritarren parte-hartzea. Gizarte Ekintza Sailak lankidetzak solidarioa eta hirugarren sektorearen partaidetza sustatuko du, berak kudeatutako gizarte-zerbitzuen plangintzan.	k. Participación ciudadana. El Departamento de Acción Social promoverá la colaboración solidaria y la participación del tercer sector en la planificación de los servicios sociales gestionados por el mismo.	
l. Kalitatea. Gizarte Ekintza Sailak kalitateko gutxieneko estandarrak bermatuko ditu, berak kudeatutako gizarte-zerbitzuak ematean.	l. Calidad. El Departamento de Acción Social garantizará unos estándares mínimos de calidad en la prestación de los servicios sociales gestionados por el mismo.	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social		
Gizarte Ekintza Sailak gizarte zerbitzuen arloan bere gain hartu dituen eskumenak garatzeko nahitaezkoa da egitura organikoa eta aurrekontuen egitura izatea. Egitura organikoaren helburua Saila unitate hierarkikoetan taxutzea eta horietariko bakoitzari eskumen propioak ematea da, eskuratu nahi diren helburuak erarik eraginkorrean betetzeko burutu behar diren atazen garapena bermatzeko bide bakarra delako. Aurrekontuen egiturak, egitura organikoarekin hertsiki lotuta dagoenak, aurreikusi diren helburuetara heltzeko giza eta ekonomi baliabideez hornitzeko bidea emango du. Ahaldun Nagusiaren uztailaren 6ko 169/2023 Foru Dekretuak, Bizkaiko Foru Aldundiaren sailak zein haien jardun-eremu eta eginkizunak ezartzen dituenak, bi zuzendaritza nagusitan antolatzen du Gizarte Ekintza Sailaren egitura: – Administrazioarako eta Gizarte Sustapenerako Zuzendaritza Nagusia. – Pertsonen Autonomia Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia. Egitura. Hauxe da Gizarte Ekintza Sailaren egitura: 1. Administrazioarako eta Gizarte Sustapenerako Zuzendaritza Nagusia. 1.1. Zerbitzu Orokorren Zerbitzua. 1.1.1. Aurrekontuaren eta ekonomiaren atala. 1.1.2. Barne kudeaketaren atala. 1.1.3. Berrikuntza eta sistemen atala.	El desarrollo de las competencias asumidas por el Departamento de Acción Social en el ámbito de los servicios sociales, necesita de una estructura orgánica y de una estructura presupuestaria. La estructura orgánica perseguirá la organización del Departamento en unidades jerárquicas con competencias propias que aseguren el desarrollo de todas las tareas necesarias para cumplir los objetivos de la manera más eficaz posible. La estructura presupuestaria, en íntima coordinación con la orgánica, permitirá dotar de recursos, económicos y humanos, para la consecución de los fines previstos. El Decreto Foral de la Diputada General 169/2023, de 6 de julio, por el que se establecen los departamentos de la Diputación Foral de Bizkaia y sus áreas de actuación y funciones, estructura al Departamento de Acción Social en dos direcciones generales: – Dirección General de Administración y Promoción Social. – Dirección General de Promoción de la Autonomía Personal. Estructura. El Departamento de Acción Social se estructura de la siguiente forma: 1. Dirección General de Administración y Promoción Social. 1.1. Servicio de Servicios Generales. 1.1.1. Sección Económico-Presupuestaria. 1.1.2. Sección de Gestión Interna 1.1.3. Sección de Innovación y Sistemas	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social		
1.1.4. Araubide Juridikoaren Atala	1.1.4. Sección de Régimen Jurídico	
1.2. Ikuskapen eta Kontrol Zerbitzua.	1.2. Servicio de Inspección y Control	
1.2.1. Ikuskapen Atala.	1.2.1. Sección de Inspección.	
1.2.2. Kontrol Atala.	1.2.2. Sección de Control.	
1.3. Umeen Zerbitzua.	1.3. Servicio de Infancia.	
1.3.1. Harrera, Balorazio eta Orientazio Atala.	1.3.1. Sección de Recepción, Valoración y Orientación.	
1.3.2. Familia Harreraren eta Adopzioen Atala.	1.3.2. Sección de Acogimiento Familiar y Adopciones.	
1.3.3. GUFeko Egoitza Harreraren Unitatea.	1.3.3. Unidad de Acogimiento Residencial del IFAS.	
2. Pertsonen Autonomia Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia.	2 Dirección General para la Promoción de la Autonomía Personal.	
2.1. Pertsonen Autonomia Sustatzeko Zuzendariordetza Nagusia.	2.1. Subdirección General para la Promoción de la Autonomía Personal.	
2.1.1. Ebaluazio eta Orientazio Zerbitzua.	2.1.1. Servicio de Valoración y Orientación.	
2.1.1.1. Mendekotasunaren Ebaluaziorako eta Orientaziorako Atala.	2.1.1.1. Sección de Valoración y de Orientación a la Dependencia.	
2.1.1.2. Desgaitasunaren Balorazio eta Orientazio Atala.	2.1.1.2. Sección de Valoración y Orientación de la Discapacidad.	
3.1.2. Zentroetako Arreta Zerbitzua.	3.1.2. Servicio de Atención en Centros.	
2.1.2.1. Mendekotasun-egoeran dauden Pertsonentzako Zentroen Atala.	2.1.2.1. Sección de Centros para personas en situación de dependencia.	
2.1.2.2. Desgaitasuna duten Pertsonentzako Zentroen Atala.	2.1.2.2. Sección de Centros para personas con discapacidad.	
2.1.3. Etxeko Arreta Zerbitzua.	2.1.3. Servicio de Atención en el Hogar.	
2.1.3.1. Etxean Laguntzeko Atala.	2.1.3.1. Sección de Acompañamiento en el Hogar,	
2.1.3.2. Laguntzak Kudeatzeko eta Hirugarren Sektorea Sustatzeko Atala.	2.1.3.2. Sección de Gestión de Ayudas y Promoción en el Tercer Sector.	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social		
Administraziorako eta Gizarte Sustapenerako Zuzendaritza Nagusia.	Dirección General de Administración y Promoción Social.	
Administraziorako eta Gizarte Sustapenerako Zuzendaritza Nagusiak honako jarduera-alor hauen ardura dauka:	La Dirección General de Administración y Promoción Social se responsabiliza de los siguientes ámbitos de actividad:	
a) Gizarte Ekintza Sailaren administrazio orokorra eta gobernuak: sailaren lege-aholkularitza eta Gobernu Kontseiluak aztertu beharreko gaiak izapidetzea, administrazio kudeaketa eta prozesuen eta informazio sistemaren ezarpena eta kudeaketa sustatzea, langileen administrazioa, administrazio kontratuak egitea, lokalak mantentzea eta agiritegia kudeatzea.	a) La administración general y el gobierno del Departamento de Acción Social, asumiendo la asesoría jurídica del departamento y la tramitación de asuntos al Consejo de Gobierno, el apoyo a la gestión administrativa y la implantación y gestión de procesos y del sistema de información, la administración del personal, la contratación administrativa, el mantenimiento de dependencias, así como la gestión del archivo.	
b) Kudeaketa ekonomikoa (sarrerena zein gastuena), aurrekontuak prestatzeko lanak koordinatzea, eta kanpoko zein barneko auditoretzen esparruko lanak koordinatzea.	b) La gestión económica, tanto de ingresos como de gastos, la coordinación de los trabajos de elaboración presupuestaria y la coordinación en el ámbito de las auditorías, tanto externas como internas.	
c) Saileko berdintasun batzordearekin elkarlanean jardutea, genero ikuspegia saileko prozesuetan txertatzeko eta saileko langileek aukera berdintasunaren arloko politikei buruzko prestakuntza jaso dezaten sustatzeko.	c) La colaboración con la comisión de igualdad departamental, en orden a impulsar la incorporación de la perspectiva de género en los procesos del departamento, así como para promover la formación de su personal en las políticas de igualdad de oportunidades.	
d) Sailaren eskumenekoak diren gizarte-zerbitzuak emateko instalazioak hornitzea.	d) La provisión de instalaciones para la prestación de servicios sociales que sean competencia del Departamento.	
e) Gizarte zerbitzuetako erakundeak, zerbitzuak eta zentroak eta gizarte zerbitzuen arloan ematen diren laguntzak baimentzea, ebaluatzea, homologatzea eta ikuskatzea, dagokien zehapen-araubidea aplikatuta, eta gizarte zerbitzuetako erakundeen eta zerbitzuen erregistroa kudeatzea.	e) La autorización, evaluación, homologación e inspección, con aplicación del régimen sancionador correspondiente, tanto de las entidades, servicios y centros de servicios sociales, así como de las ayudas otorgadas en el ámbito de los servicios sociales, y la gestión del registro de entidades y servicios de servicios sociales.	
f) Harremanetan izatea Ogasun eta Finantza Saileko auditoretzen arloarekin, Datuak babesteko Euskal Bulegoarekin eta	f) La interlocución con el área de auditoría del Departamento de Hacienda y Finanzas, la Agencia Vasca de Protección de Datos y el	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social		
Arartekoarekin, eta, behar denean, harreman horien ondoriozko txostenak eta alegazio-idazkiak idaztea.	Ararteko, elaborando, en su caso, los informes y escritos de alegaciones que correspondan.	
g) Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko adingabeak babesteko dauzkan eskumenak kudeatzea. Horretarako harremanetan izan behar da adingabeak babesean hartzen dituzten zentroak kudeatzen dituzten erakundeekin.	g) La gestión de las competencias atribuidas a la Diputación Foral de Bizkaia en materia de protección de las personas menores de edad en Bizkaia, gestionando las relaciones precisas con las instituciones responsables de centros que acojan a dichas personas.	
h) Gizarte Ekintza Saileko foru diputatuak hartutako adingabeen tutoretza eta zaintzak gauzatzeko behar diren ohiko neurriak hartzea.	h) La adopción de medidas ordinarias relacionadas con el ejercicio de las tutelas y guardas de menores asumidas por el o la diputada foral del Departamento de Acción Social.	
i) Bizkaiko hezkuntza sistemarekiko harremanak eta harekin koordinatutako jarduerak kudeatzea.	i) La gestión de las relaciones y actividades coordinadas con el sistema educativo en Bizkaia.	
j) Bizkaiko Elkarrizketa Zibilerako Mahaia dinamizatzea, Gizarte Ekintzako foru diputatuaren zuzendaritzapean.	j) La dinamización de la Mesa de Diálogo Civil de Bizkaia, bajo la dirección del o de la Diputada foral de Acción Social.	
k) Bizkaiko Tutoretza Erakundearekin eta Gizarte Urgazpenerako Bizkaiko Foru Erakundearekin koordinatzea eta haiek kontrolatzea eta jarraitzea, behar den kasuetan.	k) Las relaciones de coordinación, control y seguimiento con el Instituto Tutelar de Bizkaia y el Instituto Foral de Asistencia Social, cuando así corresponda por razón de la materia.	
l) Gizarte zerbitzuekin zerikusia duten dibulgazio- eta sentsibilizazio-ekitaldiak eta -jarduerak antolatzea.	l) La organización de eventos y actividades divulgativas y de sensibilización relacionadas con los servicios sociales.	
Pertsonen Autonomia Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia.	Dirección General para la Promoción de la Autonomía Personal.	
Pertsonen Autonomia Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak eginkizunak dauzka jardun-esparru hauetan:	La Dirección General para la Promoción de la Autonomía Personal desarrolla sus funciones en relación con los siguientes ámbitos de actividad:	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social		
a) Hala eskatzen duten pertsonen gizarte eta osasun egoera eta ingurunea baloratzeko eginkizunak betetzea, mendekotasun gradua eta maila zehazteko, euren egoerarako egokienak diren zerbitzu eta prestazioetara bideratzeko eta desgaitasun fisiko, psikiko edo sentsorialaren diagnostikoa, balorazioa eta orientazioa egiteko.	a) Las encaminadas a valorar la situación social, sanitaria y del entorno de las personas que así lo soliciten con el objeto de determinar su grado y nivel de dependencia y orientar hacia los servicios y prestaciones más idóneos para su situación, así como diagnóstico, valoración y orientación de la discapacidad, ya sea física, psíquica o sensorial.	
b) Mendekotasuna eta desgaitasuna duten pertsonen bizi baldintzak hobetzea helburu duten eginkizunak, erreferentzia berezia eginez zainketen ekosistemari. Helburu horretarako prestazioak, zerbitzuak eta programak garatu eta kudeatuko dira, artapena, autonomia pertsonalaren sustapena eta komunitateko inklusioa ahalbidetuko dituztenak.	b) Las orientadas a mejorar las condiciones de vida de las personas dependientes y discapacitadas, con especial referencia a su ecosistema de cuidados, mediante el desarrollo y gestión de prestaciones, servicios y programas dirigidos a este fin que posibiliten su atención, la promoción de su autonomía personal y la inclusión en la comunidad.	
c) Kolektibo horientzako arretarako azpiegiturak sortzen laguntzea helburu duten eginkizunak, eta itunak, hitzarmenak edo kudeaketa enkarguak ezartzea mendekotasuna eta desgaitasuna duten pertsonentzako gizarte zerbitzuen titular diren erakundeekin.	c) Las encaminadas a contribuir a la creación de infraestructuras para la atención a dichos colectivos y el establecimiento y control de conciertos, convenios o encargos de gestión con entidades titulares de servicios sociales para las personas dependientes y discapacitadas.	
d) Hirugarren sektore soziala sustatzea, gizarte zerbitzuen eremuan.	d) La promoción del tercer sector social, en el ámbito de los servicios sociales.	
e) Adinekoen Kontseilua dinamizatzea, Gizarte Ekintzako foru diputatuaren zuzendaritzapean.	e) La dinamización del Consejo de Personas Mayores, bajo la dirección del o de la Diputada foral de Acción Social.	

Beste erakunde batzuk

Gizarte Ekintza Sailaren egotzitako helburuak hobeto betetzeko, ondorengoak atxiki zaizkio:

Otros Organismos

Para el mejor cumplimiento de los fines asignados al Departamento de Acción Social, quedan adscritos al mismo:



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
03. Gizarte Ekintza 03. Acción Social		
a) Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea, izaera administratiboa duen erakunde autonomoa. Gizarte Ekintza Sailak adierazitako pertsonen gizarte-beharrizanei erantzutea du helburu, bereziki zentro espezializatuen kudeaketaren bitartez.	a) El Instituto Foral de Asistencia Social, un organismo autónomo de carácter administrativo, cuya misión consiste en satisfacer las necesidades sociales de aquellas personas cuya atención le es encomendada por el Departamento de Acción Social, fundamentalmente mediante la gestión de centros especializados.	
b) Laguntza Neurriak Emateko Institutua (Gaikuntza) enpresa-erakunde publikoa da eta Gizarte Ekintza Sailaren zuzendaritzapean jarduten du. Bere eginkizuna da adin nagusikoek edo adingabe emantzipatuek beren gaitasun juridikoa behar bezala gauzatzeko behar dituzten laguntza neurriak ematea, ebazpen judizial irmoaren bidez ezarritakoak, beren nortasuna erabat garatu ahal izan dezaten eta juridikoki berdintasun-baldintzetan moldatu ahal izan daitezen; eta, halaber, laguntzak emateko prozeduretan defentsa judiziala eskaintzen die desgaitasuna izan eta ordezkaritza prozesal propiorik hautatzen ez duten pertsonen, hau da, euren defendatzaile judiziala izendatzeari uko egiten dietenei. Horren guztiaren helburua da gizartearen sensibilizazioa sustatzea desgaitasuna duten pertsona helduen ezagutzari, defentsari eta bermeari buruz, haien duintasuna eta borondate librea errespetatzea eta behar dituzten laguntzak ematea euren gaitasun juridikoa baliatu ahal dezaten euren nahien eta lehentasunen arabera.	b) El Instituto para la provisión de medidas de apoyo público-Gaikuntza, un ente público empresarial, que bajo la dirección del Departamento de Acción Social, tiene como misión la provisión de aquellas medidas de apoyo que las personas mayores de edad o menores emancipadas precisen para el adecuado ejercicio de su capacidad jurídica y para que puedan desarrollar plenamente su personalidad y desenvolverse jurídicamente en condiciones de igualdad, adoptadas por resolución judicial firme, así como la defensa judicial en los procedimientos de provisiones de apoyos que se siguen a personas con discapacidad que no han optado por su propia representación procesal, es decir, que hayan declinado el designar su propio defensor judicial. Todo ello con la finalidad de promover la sensibilización social en el conocimiento, la defensa y garantía de las personas adultas con discapacidad, respetando su dignidad y su libre voluntad, proporcionándoles los apoyos necesarios para el ejercicio de su capacidad jurídica conforme a sus deseos y preferencias.	